**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 50 (1963) **Heft:** 5: Kantinen

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

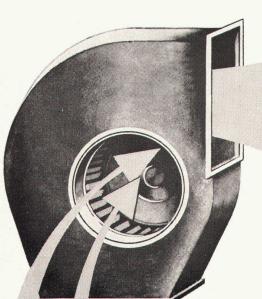
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### WERA - für alle Klimafragen

Welche Probleme beschäftigen Sie? Mit unserem Stab geschulter Mitarbeiter werden wir diese bestimmt meistern.















Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert. Klimaanlagen

Warmluftheizungen für Kirchen, Kinos, Grossräume

Lüftungsanlagen

Küchenventilationen

Gasschutzanlagen

Luftbefeuchter

3500 Referenzen aus dem Inund Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen.

WERA-Apparate werden in fast alle europäischen Länder und nach Übersee exportiert.

WERA Klima prima



Gerberngasse 23-33

Bern

Telephon (031) 3 99 11

### Keine Weinflecken, keine Zigarettenbrandschäden dank KELLCO

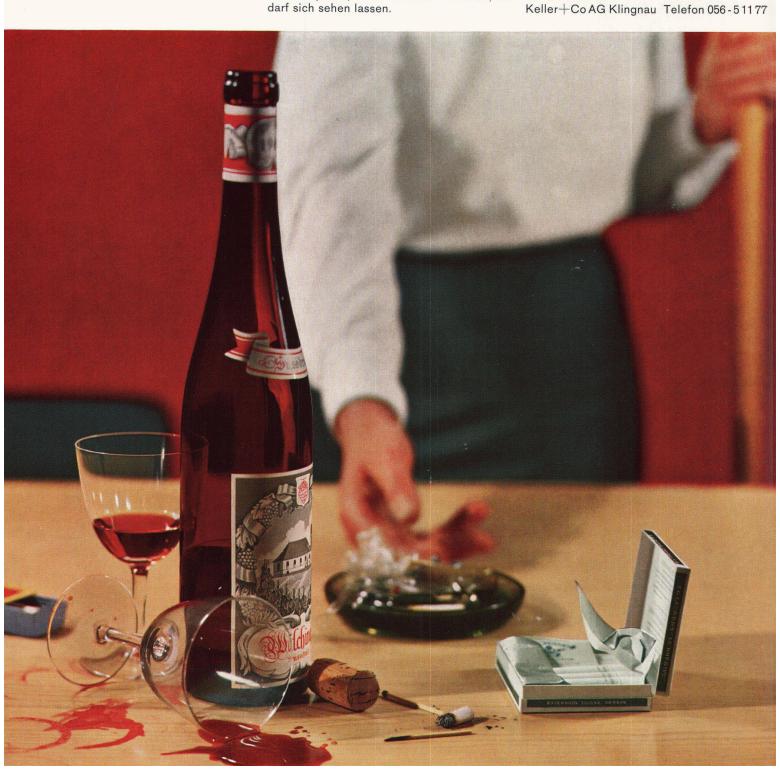
Wie oft kommt es vor, daß Ihre Gäste den Tischflächen nicht große Sorgfalt entgegenbringen. Da gibt es Weinflecken, Zigarettenbrandspuren usw.

Sie hingegen wünschen, daß Ihre Tische über Jahre hinaus schön und appetitlich bleiben. Wie ist das denn nur möglich?

Hier gibt es einen guten Rat: KELLCO-Beläge! Kellco-Kunststoffplatten sind unverwüstlich. Die Reinigung ist denkbar einfach; feucht aufnehmen und der Schmutz verschwindet. KELLCO gibt es in unzähligen schönen Farben sowie in verblüffend originalgetreuen Holzstrukturen. Sie können Tischtüchter sparen; denn KELLCO ist schön, es darf sich sehen lassen. Wenn Sie beim Schreinermeister aber Kunststoffbeläge bestellen, so lohnt es sich, auf KELLCO zu bestehen, denn nur dafür wird er Ihnen den Garantieschein unserer Firma ausstellen können.

KELLCO, die Kunststoffplatte mit der längeren Lebensdauer.





# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1963 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlose und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.

KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnützung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungsund Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

# wählen Sie deshalb KELLCO-Platten

### Die leistungsfähige Energie

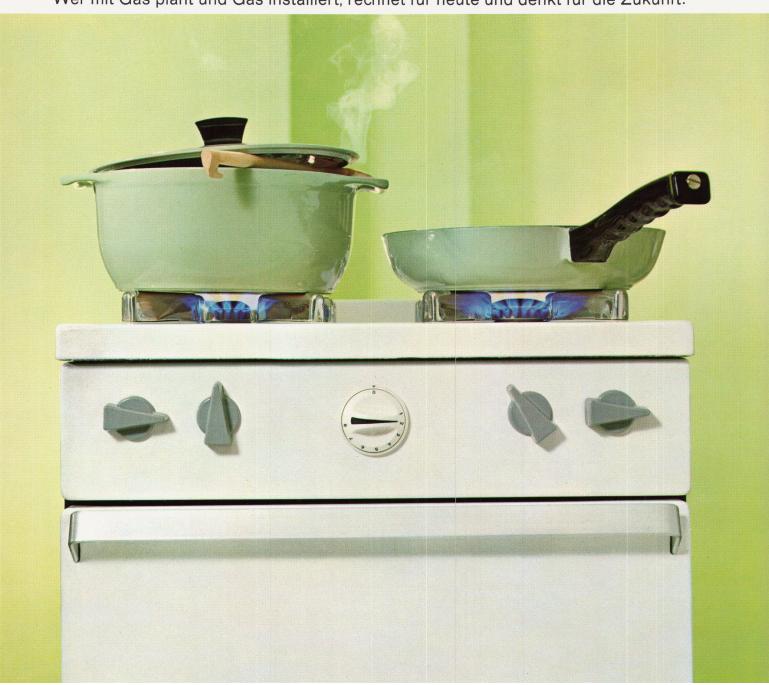


Gas zum Kochen, für Warmwasser, zum Waschen, Trocknen, Heizen, Kühlen und für Gewerbe und Industrie. Beratung und Lieferung durch

Unsere Zeit fordert viel: höhere Leistung, grösseren Komfort. Für beides ist Gas ideal. Gas bietet höchste Wärmeleistung, grösste Flexibilität, einfachste, automatisierte Regulierbarkeit, direkte Lieferung ins Haus ohne Einkaufs- und Lagerinvestitionen. Das sind die Vorteile Gaswerke und Installateure. der modernen Energie Gas, der Energie, die heute schon an morgen denkt!



Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft.



### Klare, einfache Gestaltung:

Horizontale Linien und grosszügige Flächen sind für den pastellweiss emaillierten Gasherd Solor charakteristisch; bunte Bedienungsgriffe setzen farbige Akzente.

Moderne Norm:

Kubische Bauform zum

Anschieben, Freistellen und

Einschieben mit geschlossener, nach hinten verlängerter

und leicht erhöhter Herdplatte. Gesicherte Bedienungsgriffe.

### **Feste** Pfannenträger:

Herdplatte und Pfannenträger sind starr miteinander verbunden; das Kochgeschirr steht ruhig und sicher.

### Hochgestellter Backofen:

Zweckmässiger Einbau des automatisch regulierten Back-ofens steigert die Annehmlich-keiten, die der Gasherd Solor

### **Differenzierte** Brennerleistung:

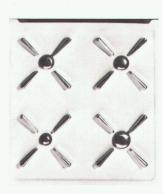
Kochbrenner in drei verschiedenen Stärken, Spar-, Normalund Starkbrenner, ergeben einen weitgespannten Leistungsbereich und sparen Gas.

### Grosse Auswahl:

Modelle mit 3 oder 4 Kochstellen; auf Wunsch mit seitlichen Abstellplatten, Herdplatten-deckel, Geräteraum, Infragrill und Drehspiess mit Motor erhältlich.



Genormte Abmessungen 55/60/90 Höhe variabel nach Wunsch 80+85



Die Pfannenträger sind mit der geschlossenen Herdplatte fest verbunden



Mena-Lux AG, Murten



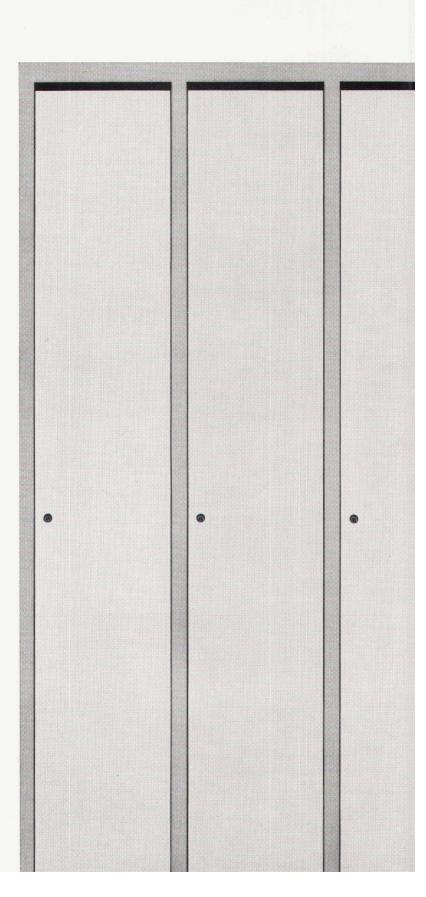
### Kleiderschränke

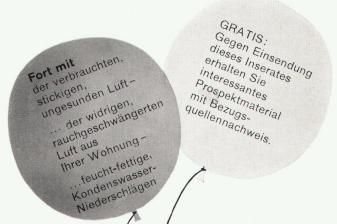
### offen oder geschlossen

Anemonenstrasse 40 Zürich 9/47 051/521300

Metallbau AG







XPELAIR sorgt für zugluftfreie Entlüftung. Zugluftfrei und kaum hörbar entzieht XPELAIR bei geschlossenen Fenstern jedem Raum die verbrauchte, ungesunde Luft! Bei stehendem Ventilator schliesst der berühmte Irisverschluss nach aussen hermetisch ab. Daher kein Wärmeverlust, kein Eindringen von Lärm und Staub... XPELAIR gehört zum besten, was die Technik hervorbringt!

Für jedes Havs für jeden Raum den passenden XPELAIR. 5 formschöhe Madelle von 300-1700 m³ Stundenleistung.

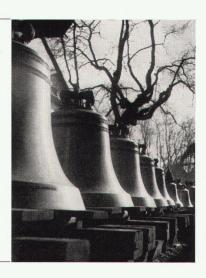


AWAG

Unsere Ventilatoren-Spezialisten beraten Sie gerne über die zweckmässigste Lösung Ihres Lüftungs-Problems. A. Widmer AG, Sihlfeldstr. 10, Zürich 3/36 Tel. (051) 33 99 32/34 Glocken- und Kunstgießerei

### H. Rüetschi AG Aarau

Die bewährte Firma für alle Glockenfragen sowie für Bild-, Statuen- und Reliefguß





### Original-WEMA-Gitterroste

Alleinhersteller:



# Sonnenstore

# exalum Aluminium



Spenden Schatten und Kühle -

keine Wärmestauung unter der Store

### Unverwüstlich -

brennen nicht und reissen nicht, weil aus Aluminium

### Dekorativ -

12 aparte, lichtechte Pastellfarben. Unterseite der Storen weiss und reflektierend Näheren Aufschluss erhalten Sie unverbindlich von der

HUNTER DOUGLAS AG, Luzern, Moosstrassse 15, Telephon 041/36083



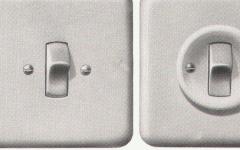
IMMER AUF DER HÖHE DER MODERNEN ARCHITEKTUR

Aluminium-Sonnenstoren ein Produkt der Hunter Douglas

In Oesterreich gibt weitere Informationen: Hunter Douglas, Armbrustergasse 20, Wien XIX 76003 Pmi 61

7140 Pmi





7540 Pmi 61

Wippenschalter mit dem bewährten Silberkontakt-Schaltsystem, Steckdosen 10 A 250 V, Rasiersteckdose, Dreifachsteckdose und Signallampe für Unterputzmontage





77023 SP R Pmi







652, 652 B 15 Pmi 2/61

### Adolf Feller AG Horgen



Unser Fabrikationsprog amm für Bauprodukte umfaßt Lamellenstoren KIRSCH, Roll-Lamellenstoren, Plastikrolladen, Dunkelstoren, Vorhangschienen KIRSCH, Harmonikatüren MODERNFOLD mit Kunstleder überzogene Metallkonstruktion.





### Hoval-Kessel TKD — ein Meilenstein im Heizkesselbau

Hoval bringt einen neuen Heizkessel für mittlere, grosse und sehr grosse Anlagen. Einen Hochleistungs-Kessel kombiniert mit Warmwasserbereitung für reinen Ölbetrieb: Den Hoval-Kessel TKD. Der Kessel bringt für die Praxis viele Vorteile. Er ist einfach zu transportieren. Er ist schön. Er hat günstige Abmessungen und geringe Bauhöhen. Die Kaminguerschnitte verringern sich bis zu 60%. Da ergeben sich interessante Möglichkeiten der Einsparung von Platz und Baukosten. Dazu kommt die hohe Wirtschaftlichkeit des Kessels. Warmes Wasser produziert er in fast unbeschränkten Mengen.Planen Sie einen Umbau? Einen Neubau? Handelt es sich um ein Hotel? Ein Zwanzigfamilienhaus? Um 100 Wohnungen? Um 500 Wohnungen? Dann sollten Sie unbedingt den neuen Hoval-TKD-Kessel kennenlernen. Er ist ein Meilenstein im Heizkesselbau. Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen.





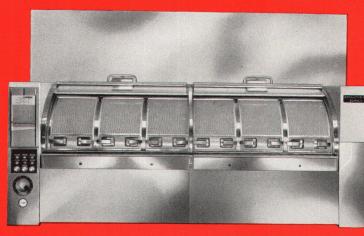
Electronic 6, Perfect 6 MW+MS Münz-Waschvollautomaten für Wohnblocks und Waschsalons



4 Waschautomaten-Modelle für 12-35 kg Wäsche



Schnellwaschautomaten für 60 kg Wäsche



Schnellwaschautomaten für 120-230 kg Wäsche



3 Zentrifugen-Modelle passend zu den oben erwähnten Waschautomaten



Tumbler-Modelle für 20-400 kg Stundenleistung



Muldenmangen mit 30-200 kg Stundenleistung

### **Schulthess**

für

### Gewerbe, Wohnblocks, Hotels, Anstalten, Spitäler, Industrien

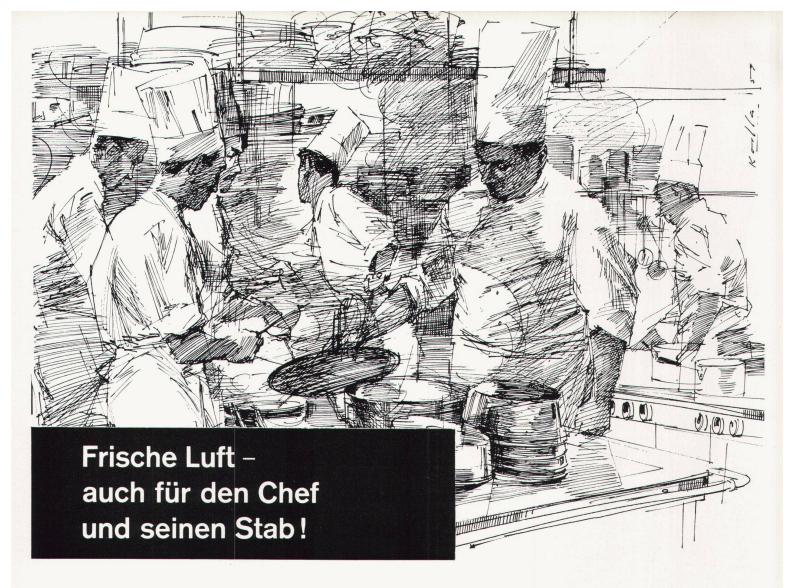
Sagen Sie uns, was Sie besonders interessiert. Über jedes Schulthess-Erzeugnis liefern wir Ihnen gerne genaue Unterlagen.

Wir liefern auch alle wichtigen Zubehöre, wie Wäschewagen, Bügeltische, Beladevorrichtungen und Krane für Netzbeschickung von Zentrifugen.

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich Stockerstrasse 57 051/274450 Bern Aarbergergasse 36 031/30321 Chur Bahnhofstrasse 9 081/ 20822 Genf Rue de la Flèche 6 022/358890 Lausanne Place Chauderon 3 021/225641 Neuenburg Rue des Epancheurs 9 038/ 58766 Lugano-Viganello Via La Santa 18 091/33971

SCHULTHESS



In frischer Luft fühlen wir uns wohl.

Wie aber ist die Luft, wie sind die Düfte in einer Küche, wo für Dutzende von Gästen vielerlei Gerichte — Suppe, Fisch, Fleisch und Gemüse — gleichzeitig zubereitet werden? Ein einziger Dampfschwall verursacht dicke Luft.

In vielen grossen Küchen von Hotels, Restaurants, Spitälern, Sanatorien kennt man die dicke Luft nicht mehr. Dort haben wir moderne Stäfa Lüftungsanlagen eingebaut.

### Wie arbeitet eine Stäfa Küchenentlüftung?

- Ueber den Back-, Brat- und Kochstellen werden die Dämpfe und Düfte abgesogen. So dringt keine Küchenluft in die Gaststuben und in die übrigen Räume.
- Ventilatoren sorgen dafür, dass dauernd reine, filtrierte Luft in die Küche strömt und den ganzen Raum erfüllt, ohne Durchzug zu erregen.
- Die Küchenluft wird bei Bedarf vorgewärmt; ihre Temperatur sinkt nie so tief herab, dass sich Dampf an den Wänden niederschlagen kann. Die Küche bleibt blitzblank — und voll gesunder Luft.

Jede Stäfa Lüftungsanlage wird nach den gegebenen Verhältnissen und Anforderungen neu geplant. Lassen Sie sich von uns beraten.

VENTILATOR AG







der Dame und ihrer wertvollen Teppiche und Bodenbeläge. Er bewegt sich darauf federleicht, gibt keinerlei Abdrücke, ist bequem, solid und sehr preiswert. Die losen Kissen sind mit feinstem Wollstoff oder Leder bezogen. -Probieren Sie den Kufensessel und weitere 50 funktionsrichtige und komfortable Mass-Sitzmöbel bei:



# zingg·lamprecht

ZINGG-LAMPRECHT ZÜRICH Am Stampfenbachplatz und Claridenstr. 41 Tel. 051/26 97 30

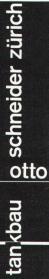
ROTHEN-MÖBEL BERN Standstrasse 13-Flurstrasse 26 Tel. 031/41 94 94



### das qualitätszeichen für den guten betontank



frohburgstr. 188 zürich 6



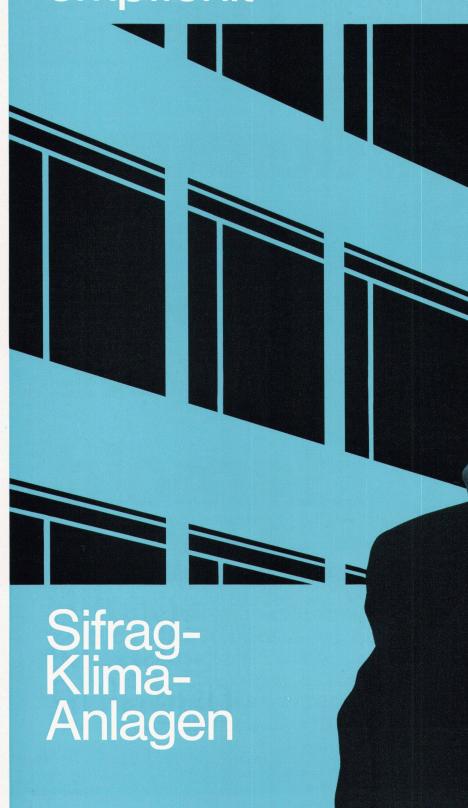




1 mill. liter-tank kubische form

# der Architekt empfiehlt





Sifrag Luft- und Klimatechnik Frei AG Bern Zürich Basel Lausanne Lugano

# eid Irch

★ Innenwand-Verkleidung aus Wand-Stamoid in allen 170 Büros im Lonza-Hochhaus — eine weitere Referenz von Rang! Warum wählen immer mehr Bauherren und Architekten Wand-Stamoid für die Verkleidung von Innenwänden? Weil diese schützende und dekorative PVC-Verkleidung auf stabilisierender Gewebegrundlage elastisch den normalen Spannungen in den Wänden standhält, weitgehend schlag- und kratzfest, wirklich abwaschbar, lichtecht und alterungsbeständig ist. Und weil seine Verwendung auch dem scharfen Rechner lohnend erscheint. Auskunft und Kollektionen: Stamm AG Eglisau, Telefon 051/963222





Zeitgemäße Wohnbauten verlangen einen modernen Innenausbau. Um auch für Mietwohnungen den Architekten und Bauherren ein Spitzenerzeugnis bieten zu können, schufen wir die neue Küche



Sie bietet alles, was der anspruchsvolle Mieter von einer neuzeitlichen Küche erwartet. Anderseits hält sie auch stärkste Beanspruchung aus. Ein Unterhalt ist nicht nötig, auch nach Jahren wird die BONO-Küche wie neu aussehen.

Die COMBI-NORM-Küche wird wie unsere Einzelküchen in Eigenfabrikation erstellt.

Bono-Küchen AG Niedergösgen SO (064) 31463



### Genossenschaft Hammer Eisen- und Metallbau

### Profilpreßwerk

Postfach Zürich 45 Binzstraße 7 Telephon (051) 331818

### Drehsperren GHZ & Patent, ausl. Patente angemeldet

Für Ausstellungen, Schwimmbäder, Skilifte, Sportplätze, Flughäfen usw. Wir liefern auch alle andern Modelle von Drehsperren und Drehkreuz

Verlangen Sie bitte Offerten



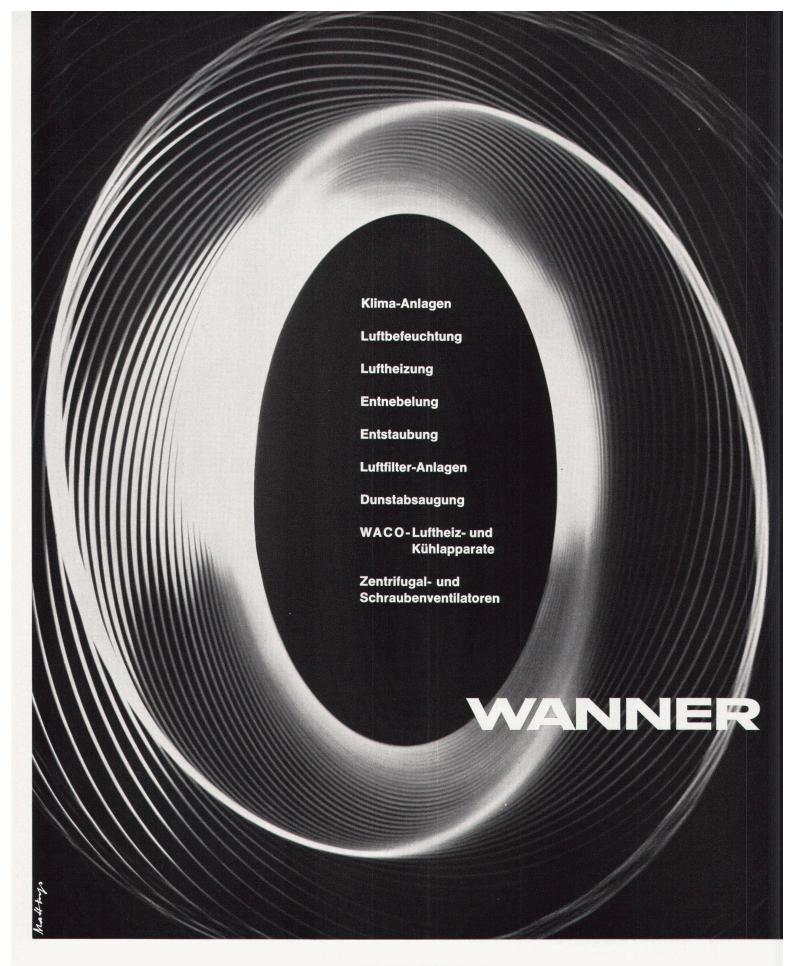
Zürich-Kloten - Paris-Orly - Paris-Le Bourget - Genf-Cointrin - Wien



### Für Ihren Wandschrank zuverlässig und sicher

ossfabrik Heusser Murgenthal Tel. 063/340





Wanner A.G. Horgen Fabrik für lufttechnische Apparate und Anlagen Telefon 051 · 82 27 41

# Industrieböden



### **Duratex-Hartbeton**

Neubau Lagerhaus GVZ Ausführung sämtlicher Bodenbeläge.

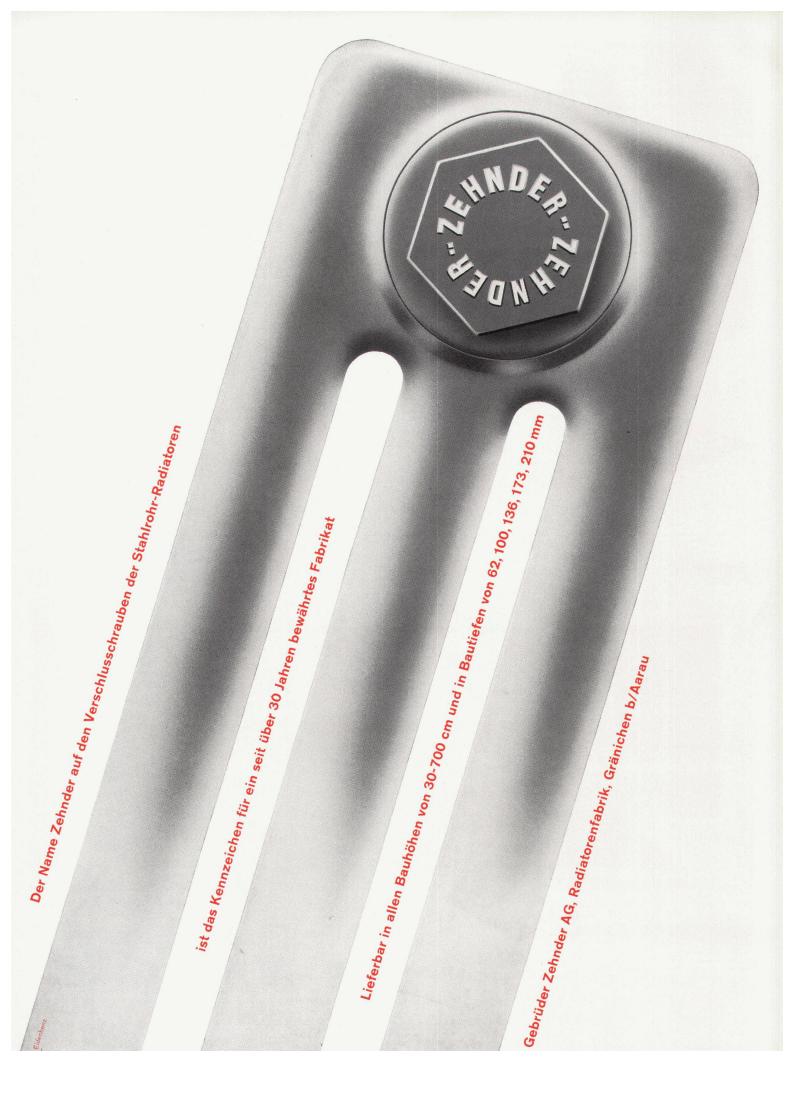
Der Duratex-Hartbeton-Belag ist das Ergebnis einer fachgerechten Mischung und Verarbeitung von speziellen Härtestoffen. Er nützt sich praktisch kaum ab, ist daher staubfrei und leicht zu reinigen. Als trittsicherer, undurchlässiger, gegen Oel, Petrol, Benzin und Laugen unempfindlicher Bodenbelag eignet er sich besonders für Fabrik- und Lagerhallen, Garagen, Rampen usw. Er wird in Grau, Grün oder Rot ausgeführt. Ausserdem führen wir aus:

Fama-Hartmagnesit, Novafalt-Hartasphalt Kieserling-Spezialbeton, Holzpflästerung,

Walo Bertschinger AG Limmatstrasse 73 Telephon 051/44 66 60, Zürich

Walo

**Bertschinger AG** 





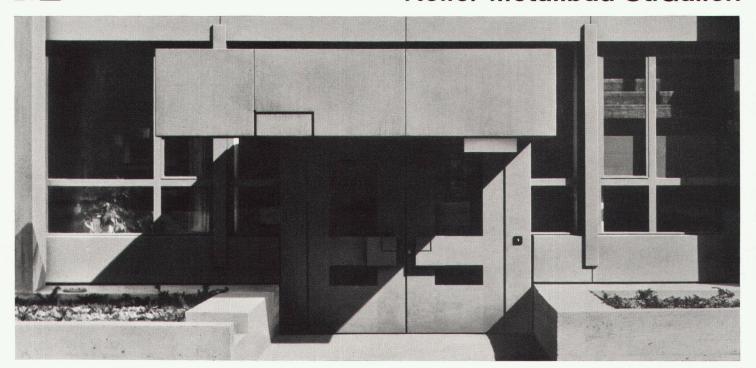


Sanitas AG Zürich, Limmatplatz 7 Bern, Effingerstr. 18 St. Gallen, Sternackerstr. 2 Basel, Kannenfeldstr. 22 In unserer neuen Sanitär-Ausstellung in St. Gallen finden Sie die wichtigsten Apparate in übersichtlicher und großzügiger Anordnung betriebsbereit angeschlossen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Unsere Mitarbeiter beraten Sie gerne.

A



### Keller-Metallbau St.Gallen



Metallfassaden und Metallfenster

Handels-Hochschule St.Gallen, Wissenschaftliches Forschungsinstitut. Projektierung sämtlicher Fassadenund Fensterkonstruktionen. Fenster, Pfeiler, Brüstungsverkleidungen, Vordach und Eingangspartie in Eisen. Alfons Keller, Metallbau St.Jakob-Straße 11, St.Gallen Telefon (071) 24 82 33 Offizielle Vertreter:

Basel: Bern: Genf:

Lausanne-Vevey und Fil.:

Lugano: Luzern: Zürich: Paul Matzinger, Steinenberg 5 Joh. Steimle, Rosenweg 37 Albert Dumont, Bd Helvétique 19 Gétaz-Romang-Ecoffey SA S.A.C.I.L., Segherie di Viganello

F. J. Obrist Söhne AG., Reussinsel Aktiengesellschaft Ostag, Zimmerlistrasse 6

Tel. (022) 36 90 33

Tel. (091) 2 25 45

Tel. (041) 2 11 01

Tel. (051) 52 61 52

Tel. (061) 24 25 45

Tel. (031) 45 64 66

Kunstharzplatte

Delegierter für die Schweiz von FORMICA Ltd. London: Formica Ltd., 76, Rue de Lausanne, Genf

### HOLZ ODER KUNSTHARZPLATTE?

Edle Holzsorten werden immer den Inbegriff gepflegter Wohnlichkeit darstellen. Für Objekte die besonders harten Beanspruchungen ausgesetzt sind, spricht jedoch die Schlag- und Fleckenempfindlichkeit gegen die Verwendung solcher Edelhölzer. Darum bietet FORMICA\* dem Fachmann eine ganze Reihe von Holzdessins die über alle Vorteile der Kunstharzplatte verfügen: leicht zu verarbeiten, widerstandsfähig gegen Schläge, Kratzer, unempfindlich gegen Hitze bis 150°C, Feuchtigkeit usw. Auf der Rückseite zeigen wir einige der von echtem Holz fast nicht zu unterscheidenden Dessins.

Restaurant «Jet d'Eau» in Genf: Front der Bar und Oberfläche der Restaurationstische in FORMICA\*-Teak. Tischblatt der Bar in FORMICA\* rot. Schwarze Garniturstreifen ebenfalls in FORMICA\*. Entwurf und Ausführung: Bruno Testa, Schreinerei, Genf.



Photo: J. P. Flury, Lausanne



Verlangen Sie bei einem der offiziellen FORMICA\*-Vertreter Originalmuster, da die Farbtöne im Druck nicht immer ganz naturgetreu wiedergegeben werden können. Auch Sie werden überrascht sein, wie sehr diese FORMICA\*-Kunstharzplatten die angenehmen Eigenschaften von Holz vermitteln, ohne jedoch dessen Nachteile aufzuweisen. Wie alle Kunstharzplatten von FORMICA\* sind auch die Holzdessins 1,6 mm dick, das bedeutet mehr Stabilität, mehr Kunstharzgehalt und deshalb praktisch unverwüstlich. Wählen Sie FORMICA\*-Kunstharzplatten für Arbeiten, die auch nach Jahren noch in unveränderter Qualität für Sie werben werden.

Es gibt keinen Ersatz für FORMICA\*

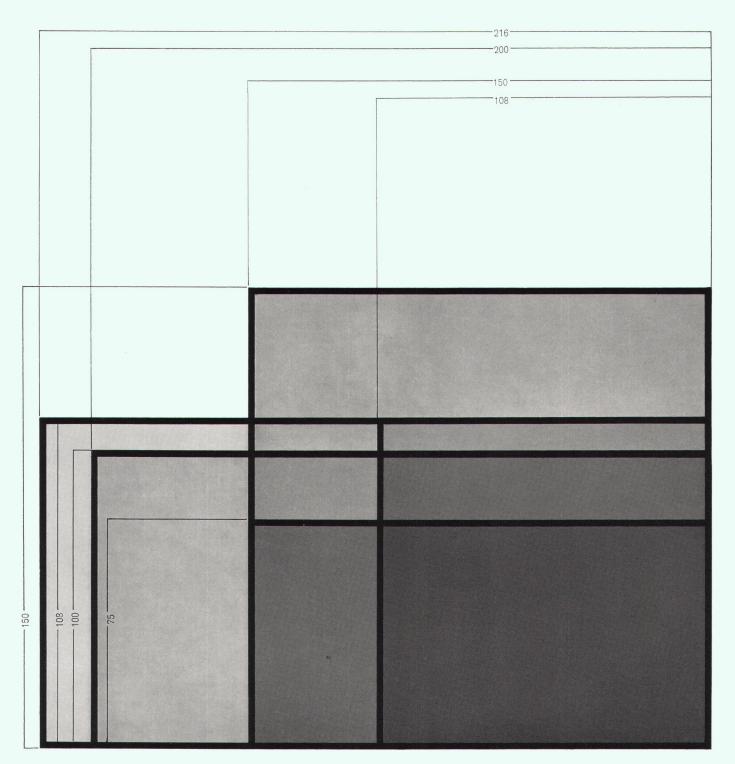




Noch nach Jahren . . .

soll es in dieser Küche überall neu und sauber aussehen. Trotz Dienstbotenmangel und moderner Hast hat sich das Bedürfnis nach Reinlichkeit heute eher gesteigert. In 10 Jahren wird es noch mehr darauf ankommen, in welchem baulichen Zustand sich eine Wohnung befindet. Für den Küchenboden wählt darum der auf lange Sicht planende Bauherr ein Ma-

terial, dessen Farbechtheit und Widerstandsfähigkeit eine mehr als hundertjährige Bewährungsprobe bestanden hat.

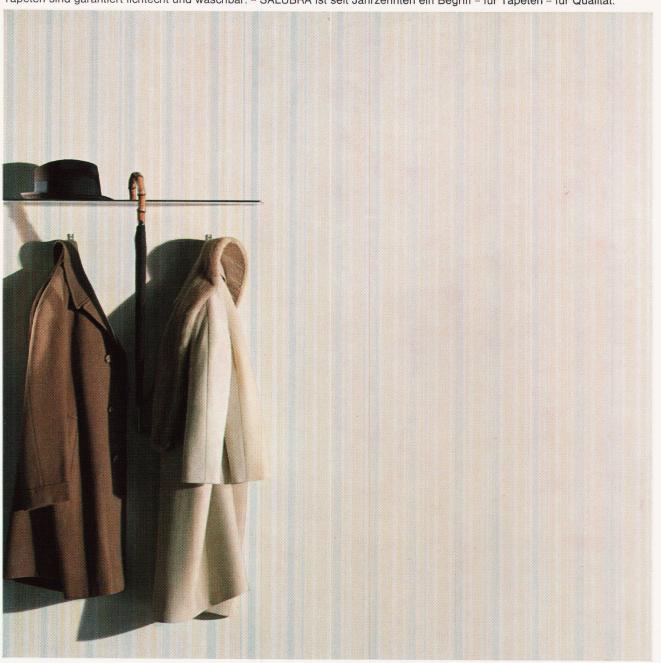


Formate der Wandplatten in mm



### Gediegen tapeziert mit - Sa

«Kleider machen Leute» – «Tapeten machen Räume». Die Tapete ist für die Wand, was Bekleidung für den Menschen ist. Tapeten und Möbel bilden eine formale Einheit, unter deren optischem Eindruck sich das tägliche Leben abspielt. Von der Wahl der richtigen Tapete hängt das angenehme Gefühl der Behaglichkeit in einem Raum ab. Von SALUBRA gibt es verschiedene Kollektionen. Gross ist die Zahl der beliebten Dessins und Farbstellungen, wertvoll die praktischen Eigenschaften – SALUBRATapeten sind garantiert lichtecht und waschbar. – SALUBRA ist seit Jahrzehnten ein Begriff – für Tapeten – für Qualität.



# er Oelbrenner mi

den besonderen Vorteilen\* \*Nur beim Quiet May-Oelbrenner sind all diese wichtigen Vorteile in einem Brenner vereinigt:

\* Weltpatentierte Irisblende für die richtige Luftzufuhr – darum höchster Wirkungsgrad bei gering-stem Oelverbrauch \* Spezial-Trommelläufer aus Alugues mit profilierten Schaufeln – darum \* Weltpatentierte irispiende tur die richtige Luttzutunr – darum nochster Wirkungsgrad bei geringstem Oelverbrauch \* Spezial-Trommelläufer aus Aluguss mit profilierten Schaufeln – darum oelverbrauch \* Spezial-Trommelläufer aus Aluguss mit profilierten Schaufeln – darum oelverbrauch \* Spezial-Trommelläufer aus Aluguss mit profilierten Schaufeln – darum oelverbrauch \* Stromverbrauch \* Rrenner vollkommen verdrahtet und mit einge größerte Laufruhe und geringer Stromverbrauch \* Rrenner vollkommen verdrahtet und mit einge größerte Laufruhe und geringer Stromverbrauch \* Rrenner vollkommen verdrahtet und geringer Renner vollkommen verdrahtet und geringer Renne stem Ueiverbrauch \* Spezial-Trommeliauter aus Aluguss mit profilierten Schaufein — darum grösste Laufruhe und geringer Stromverbrauch \* Brenner vollkommen verdrahtet und mit eingegrösste Laufruhe und geringere Kosten für die elektrische Installation \* Ontischer Flammen bauter Störlampe — darum geringere Kosten für die elektrische Installation \* Ontischer Flammen bauter Störlampe — darum geringere Kosten für die elektrische Installation \* Optischer Flammenfühler — darum höchste Retriehssicherheit \* Steckharer Oelfeuerungsautomat — eteckharer pauter Storiampe — garum geringere Kosten für die elektrische installation \* Optischer Flammenfühler — darum höchste Betriebssicherheit \* Steckbarer Oelfeuerungsautomat — steckbarer
fühler — darum höchste Betriebssicherheit \* Fretklassiger Service durch Quiet May-Spezialisten
Fotowiderstand \* Finfachste Montage \* Fretklassiger Service durch Quiet May-Spezialisten 4 rumer — uarum постые ветпервыспетией \* этескратет Оеневетиндвалютат — steckparer оеневетиндвалютат — steckparer оеневетиндвалютат — steckparer oeneветиндвалютат — steckparer oeneветиндвалиот объекрател объекра

Vollautomatische Quiet May-Oelbrenner für Ein- und Mehrfamilienhäuser, für Fabrikanlagen, für Rürogehäude für grosse Heizzentralen Leistung 7000 bis 3 Millionen koal/h vollautomatische Quiet May-Oelbrenner für Ein- und Mentramiliennauser, für Bürogebäude, für grosse Heizzentralen. Leistung 7000 bis 3 Millionen kcal/h.

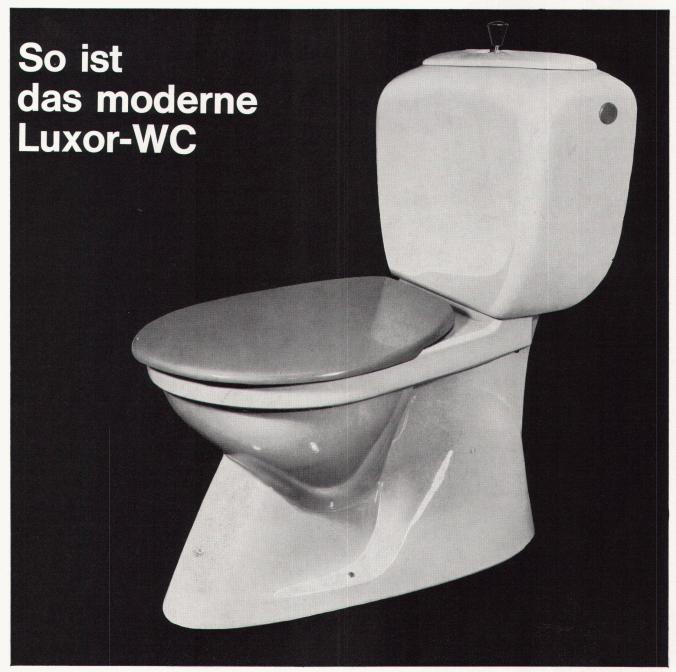
Prospekte und Beratung durch Quiet May Oelfeuerungen AG, Kloten ZH, Telefon 051/847274

Pronto



Seifenspender Kongress-Pronto für portionenweise Abgabe von flüssiger Seife. Inhalt: 1/4 I messingverchromt Deckel abschraubbar Ausführung auch in Plexiglas Hersteller: Nyffenegger & Co. Zürich-Oerlikon Metallgiesserei Armaturenfabrik Telefon 051 / 46 64 77

Verkauf durch den Sanitär-Grosshandel

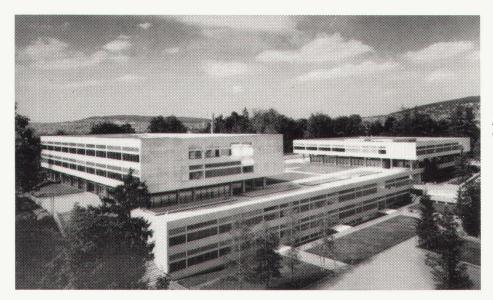


Schön geformt, technisch vollkommen. Und wie gut es spült, wie geräuschlos. Spülkasten und Klosett sind wie aus einem Guss zusammengebaut. Ein modernes WC, ein hygienisches WC. Kein Spülrohr, kein Anschluss-Stutzen, sondern überall weisses Porzellan. Ueber 50000 Referenzen allein in der Schweiz!



Gustavsberg AG Feldmeilen Lieferung durch Ihren Sanitär-Grosshändler



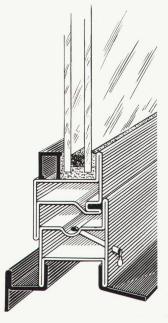


Fassaden und Türen aus JANSEN-Profilen entsprechen dem modernen architektonischen Empfinden

# Der Fassade Charakter verleihen durch Profil-Stahlrohre

JANSEN-Profile sind technisch ausgereift, arbeitssparend und deshalb preisgünstig.







### HASSLER

HH

Generalvertretung: Hans Hassler & Co AG Aarau Kasinostrasse 19 Telefon 064 - 2 21 85

### Schöne Böden? Sichere Böden? Wirtschaftliche Böden? Dann wählen Sie TARKETT!

TARKETT ist der hervorragende, günstige Vinyl-Asbest-Bodenbelag aus Schweden. Durch seine spezifische Zusammensetzung ist er ausserordentlich widerstandsfähig, trittsicher, unempfindlich gegen Wasser, Fette und Säuren, schmutzabstossend dank porenfreier Oberfläche und immer sehr leicht zu reinigen. Verlangen Sie Muster.

Offerte und Verlegen durch die Fachgeschäfte und die Hassler-Häuser:

Bern: Boss art & Co AG
Biel: Boss art & Co AG
Luzern: Hans Hassler AG
Neuenburg: J. Wyss SA
Zürich: H. Rüegg-Perry AG
Lausanne: Bureau und

Ausstellung Hans Hassler & Co AG



Durch jahrelange Forschungsarbeit ist es Hoover gelungen, eine vollautomatische Maschine zu entwickeln, die das Vollbadsystem + Pulsator mit einem vervollkommneten Trommelsystem verbindet. Die neue Hoover-Automatic bietet alle waschtechnischen Vorteile der Bottich-Waschmaschine, ist aber dank dem neuen vervollkommneten Trommelsystem absolut vollautomatisch.

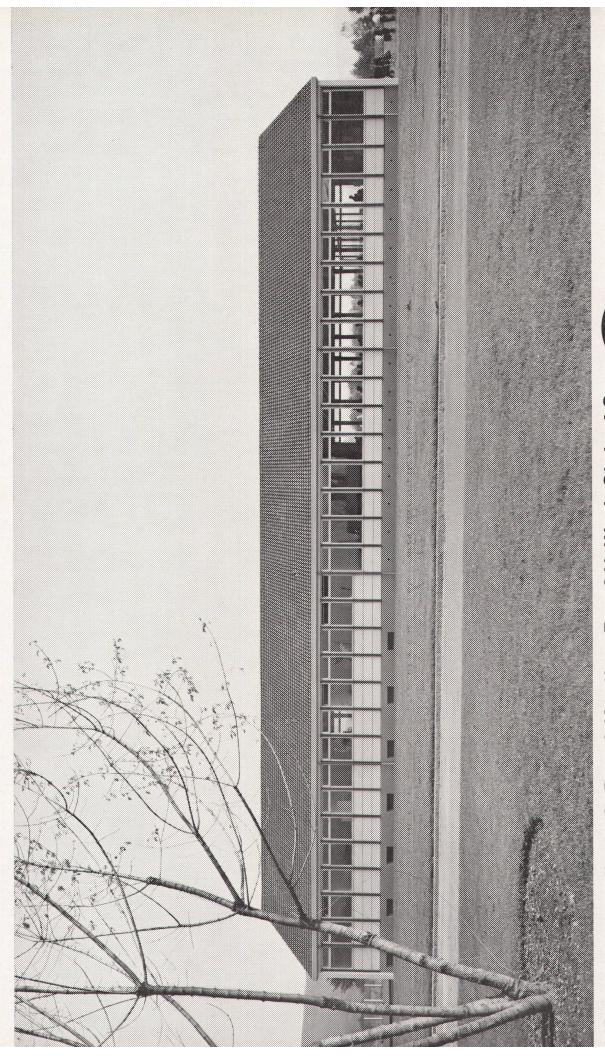
Eine einzige Programmplatte erlaubt das Einstellen aller idealen, in einem modernen Haushalt gebräuchlichen Waschprogramme. Diese Programme sind verschieden nach Waschdauer, Laugentemperatur und Waschwirkung. Nicht nur die konventionellen Textilien werden mit der Hoover-Automatic einwandfrei gewaschen; sie erfüllt auch alle Ansprüche, welche die mannigfaltigen neuen Textilien an schonendes Waschen stellen.

## Hoover-Automatic

der modernste Waschvollautomat
 formschön • freistehend • wartungsfrei



Hoover-Apparate AG

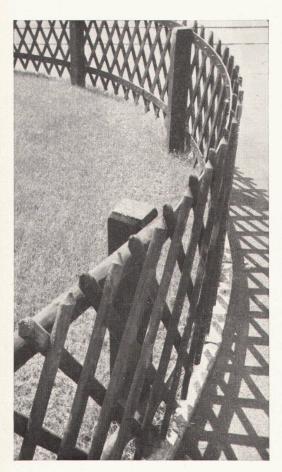


# CIBA Aktiengesellschaft, Basel, Kantine, Bau 211, Werk Stein/AG

Architekten Suter & Suter BSA, Basel, und Baubüro CIBA Wir erstellen schlüsselfertig, rasch, zuverlässig und preiswert Bauten in Plattenbauweise mit Stahl-, Eisenbeton- oder Holzskelettkonstruktion.

# 10 misol

Durisol AG für Leichtbaustoffe, Dietikon/ZH Telephon (051) 88 69 81



# Müller-Zäune 1000fach bewährt

Immer wieder vertrauen Architekten, Bauherren, Behörden, Industriebetriebe, Verwaltungen unsern Fachleuten die Lösung ihrer Einzäunungsprobleme an. Sie wissen, daß wir für jeden speziellen Fall den passenden Zaun liefern und fachmännisch aufstellen können.

Unser Fabrikationsprogramm umfaßt Holz-, Drahtgeflecht- und Knotengitter-Zäune für Wohn- und Industriebauten, Einfriedungen von Straßen und Arealen.

Der neue Katalog 1962 gibt Ihnen einen kompletten Überblick. Wir stellen Ihnen diesen gerne zu.

Müller & Co., Zaunfabrik

 Löhningen SH
 053
 691 17

 Zürich
 051
 26 28 45

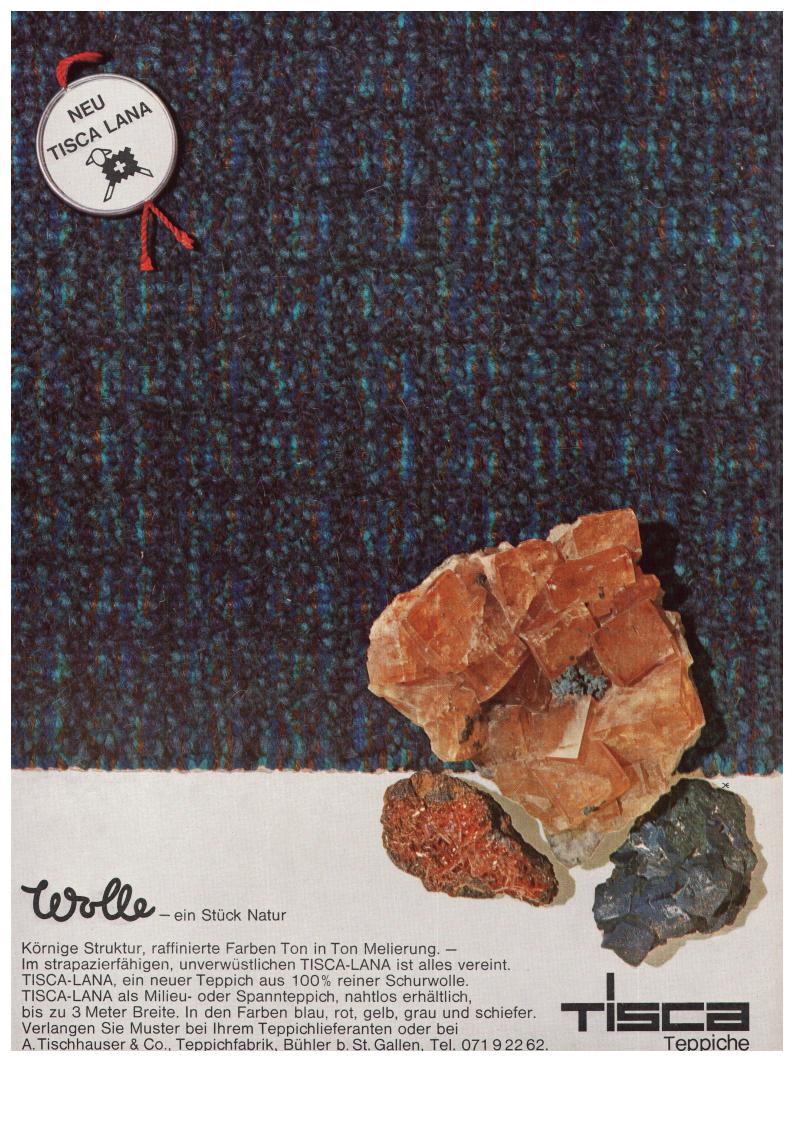
 St. Gallen
 071
 27 23 86

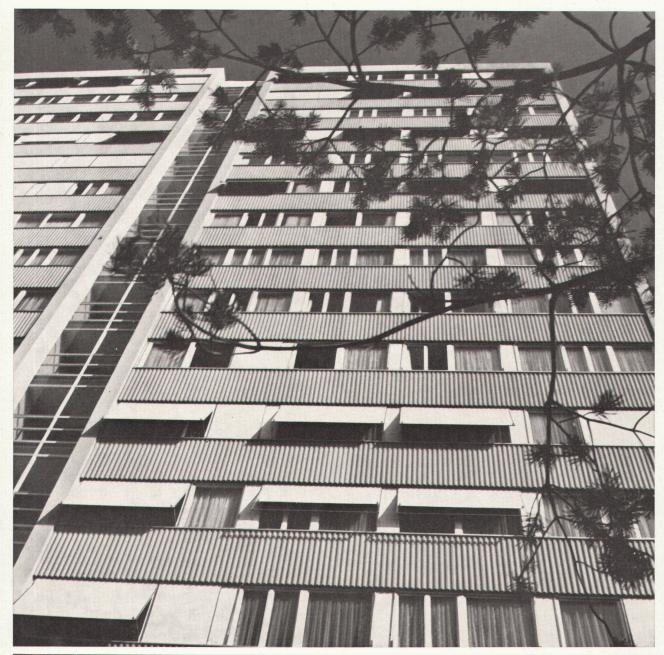
 Basel
 061
 33 47 58

 Winterthur
 052
 2 13 85

 Chur
 081
 2 42 10





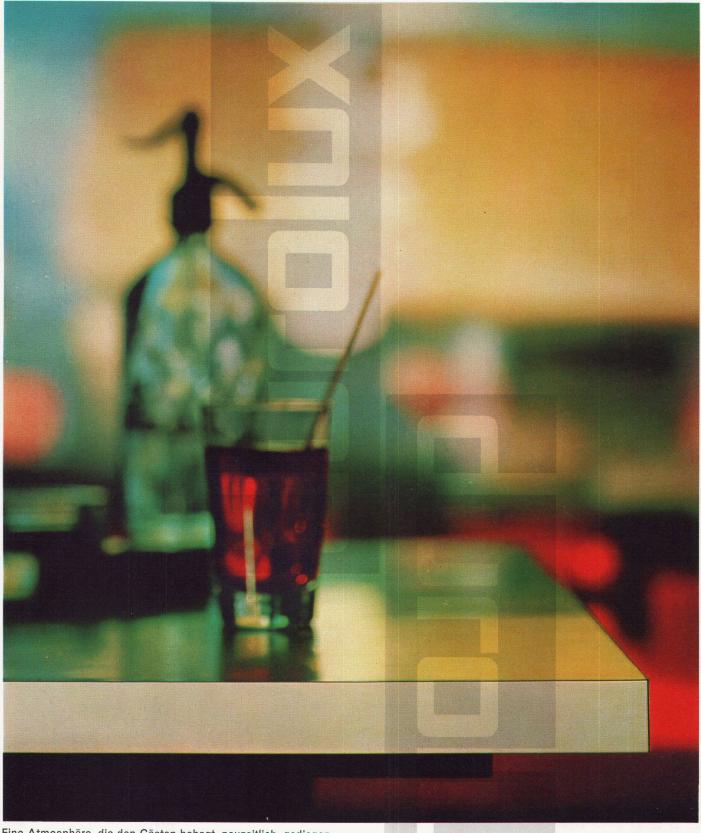


Wenn Sie bauen

Lob Einfamilien- oder Hochhaus, dann bauen Sie nicht nurfürheute, sondern auch für morgen. Zuverlässiges, bequemes und sparsames Heizen garantiert Ihnen der ELCO-Brenner sogar für übermorgen. Denn er wurde in 30 jähriger Forschungsarbeit durch ELCO-Ingenieure entwickelt und ist seiner Zeit voraus. Möchten Sie in Ihren Heizproblemen beraten werden? Wir tun das gerne – und natürlich kostenlos.



ELCO-Oelfeuerungen AG Thurgauerstrasse 23, Zürich, Tel. 051/48 40 00



Eine Atmosphäre, die den Gästen behagt, neuzeitlich, gediegen, wohnlich...

Ein Innenausbau, der allen Anforderungen gerecht wird, ausgeführt in Durolux — äußerst kratz-, stoß- und hitzefest . . . unverwüstlich. So ist das moderne Restaurant: bequem sauber zu halten, hygienisch, strahlend, leuchtend — eine Freude, darin zu verweilen . . .

Beschreibung von Durolux siehe Rückseite



Bezugsquellennachweis und technische Beratung: Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2 Tel. 051 23 76 76

geruchlos, dauerhaft und seidenglänzend - wird in drei verschiedenen Ausführungen hergestellt: Dicke **Format** Тур 1,3 mm reine Kunststoffplatte 122×250 cm kunststoffbeschichtete Holzfaserca.  $124 \times 252$  cm 3,5 mm Hartplatte

Durolux, mit seiner farbig-dekorativen Oberfläche, wurde für

den Möbel- und Innenausbau geschaffen. Es ist hervorragend

stoß-, kratz- und hitzefest, sowie unempfindlich gegen Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette und sehr viele aggressive Chemikalien. Durolux -

Ein weiterer Vorzug: Alle Sorten sind in den gleichen Farben und Dessins erhältlich - total über 80 verschiedene Platten, die sich beliebig miteinander kombinieren lassen. Durolux ist ein Pavatex-Produkt; seine Marke ist geschützt.

Schieberplatte, beidseitig

beschichtet





5 mm

BON Bon für Durolux-Dokumentation

R 123456

ca. 124 × 252 cm

einsenden an Pavatex AG, Postfach, Zürich 27

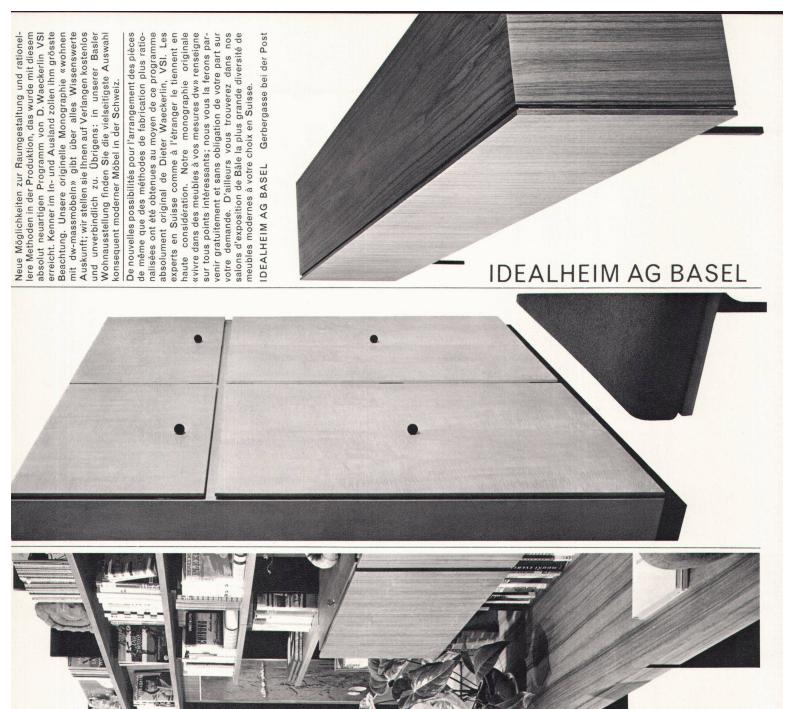
Name

Firma

Adresse

Ich interessiere mich ferner für Prospekte über folgende Anwendungsgebiete von Pavatex-Platten:

aus ueili uw-eililiciliuligsprogrammi uer iueamem Ao dasei, ueili naus iur meue vvoimiueem



e vorfabrizierten Einzelteile werden Ihren Wünschen wogene Möbel zu normalem Preis. Wie sich damit mäss zu verschieden grossen Einheiten zusammenfügt; also individuell gefertigte und formal ausibel, in Ahorn, Teak, Nussbaum oder Palisander hnen lässt, zeigt das rückseitige Farbbild.

ogramm: Für jeden Zweck ein praktisch durchdachtes

er typische Ausschnitte aus unserm dw-einrichtungs-

nt composés selon vos désirs en unités plus ou vins importantes; par conséquent, un mobilier faments dw: Un meuble soigneusement étudié en vue palissandre. Les éléments individuels préfabriqués nné à vos mesures au prix normal. L'illustration en uleurs au verso vous donne une idée de son confort. atre extraits typiques de notre programme d'ameuson usage déterminé, exécuté en érable, teck, noyer